



Air for life



Geluiddempende muur doorvoer (NL)

Sound absorbing wall tube (GB)

Schalldämpfendes Mauerrohr (DE)

Tube mural insonorisant (FR)

BEWAREN BIJ HET TOESTEL (NL)

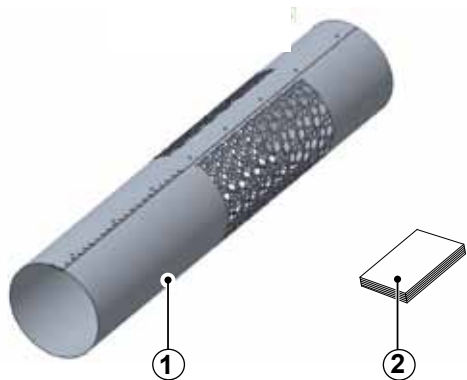
STORE NEAR THE APPLIANCE (GB)

BITTE BEIM GERÄT AUFBEWAHREN (DE)

À CONSERVER PRÈS DE L'APPAREIL (FR)

Brink Climate Systems B.V. Wethouder Wassebaliestraat 8 7951 SN Staphorst P.O. Box 11 NL-7950AA Staphorst
T. +31 (0) 522 46 99 44 F. +31 (0) 522 46 94 00 info@brinkclimatesystems.nl www.brinkclimatesystems.nl

Leveromvang (NL), Scope of delivery (GB), Lieferumfang (DE), Contenu de la livraison (FR)



	NL	GB	DE	FR
1	Geluid dempende muurdoorvoer Lengte = 500 mm Ø = 100 mm of Ø = 125 mm	Sound absorbing wall tube Length = 500 mm Ø = 100 mm or Ø = 125 mm	Schalldämpfendes Mauerrohr Länge = 500 mm Ø = 100 mm oder Ø = 125 mm	Tube mural insonorisant Longueur = 500 mm Ø = 100 mm ou Ø = 125 mm
2	Korte handleiding	Short manual	Kurzanleitung	Manuel court

NL De geluiddempende muurdoorvoer is een gepatenteerde manier om geluid van binnenstromende frisse buitenlucht te dempen voordat deze de woning binnenkomt.

De geluiddempende muurdoorvoer stelt u in staat om doormiddel van een toestel om ruimtes in huizen en gebouwen van frisse lucht te voorzien. Hiervoor moet de geluiddempende muurbuis door de muur worden geïnstalleerd. Voordat dit gedaan wordt moet er een gat geboord worden richting de buitenmuur. Op de buitenmuur moet een rooster worden geplaatst worden om aanzuigen van vuil tegen te gaan (niet inbegrepen). Een gekwalificeerde installateur moet uw geluiddempende muurdoorvoer installeren.

Let op dat u de perforaties zoveel mogelijk in de spouw plaatst!

GB The sound absorbing wall tube is a patented way of damping the sound from entering fresh outdoor air before entering the home.

The sound absorbing wall tube allow air to pass through the wall to supply fresh air to rooms in homes and buildings. To do this, the sound absorbing wall tube must be installed trough the wall. Before this is done, a hole must be drilled towards the outside wall A grille must be placed on the outside wall to prevent suction of dirt (not included). A qualified installer must install your sound absorbing wall tube.

Make sure that you place the perforations in the cavity as much as possible!

DE Das schalldämpfende Mauerrohr ist eine Patentierter-Methode, um den Schall vor dem Eintritt in die frische Außenluft vor dem Betreten des Hauses zu dämpfen.

Das schalldämpfende Mauerrohr lässt Luft durch die Wand strömen, um Räume in Häusern und Gebäuden mit frischer Luft zu versorgen. Dazu muss das schalldämpfende Mauerrohr durch die Wand montiert werden. Zuvor muss ein Loch in Richtung Außenwand gebohrt werden. Ein Gitter muss an der Außenwand angebracht werden um ein Absaugen von Schmutz zu verhindern (nicht im Lieferumfang enthalten). Ein qualifizierter Installateur muss Ihr schalldämpfendes Mauerrohr installieren.

Stellen Sie sicher, dass Sie die Perforationen so weit wie möglich in den Hohlraum legen!


FR Le tube mural insonorisant est une manière brevetée d'empêcher le son d'entrer dans l'air frais extérieur avant d'entrer dans la maison.

Le tube mural insonorisant permet à l'air de passer à travers le mur pour fournir de l'air frais aux pièces des maisons et des bâtiments. Pour ce faire, le tube mural insonorisant doit être installé à travers le mur. Avant que cela ne soit fait, un trou doit être percé vers le mur extérieur. Une grille doit être placée sur le mur extérieur pour éviter l'aspiration de la saleté (non inclus). Un installateur qualifié doit installer votre tube mural insonorisant.

Assurez-vous de placer autant que possible les perforations dans la cavité!

NL GAT IN MUUR BOREN

 Controleer voordat men gaat boren op aanwezigheid van leidingen in de muur!


 Wees voorzichtig bij het doorboren van het gat in de binnenmuur om te voorkomen dat stukken uit muur/ pleisterwerk breken!

Men kan op twee manieren het vereiste gat voor montage toestel in de muur boren nl:

- Een gat haaks door de muur (afbeelding 1),
- Een gat onder hoek van 5° (afbeelding 2).

GB DRILL HOLE IN WALL


 Before you start drilling verify the presence of pipes in the wall!


 Be careful when drilling to prevent the hole in the inner wall to prevent outbreak of pieces from wall / plaster!

There are two ways required the hole for mounting appliance can be drilled in the wall, namely:

- A hole at right angle through the wall (figure 1),
- A hole at an angle of 5° (figure 2).

DE LOCH IN DER MAUER BOHREN


 Prüfen Sie auf Anwesenheit von Rohrleitungen in der Wand, bevor Sie bohren!


 Vorsicht beim Bohren des Lochs in der Innenwand, um Stücke von der Wand / Gipsbruch zu verhindern!

Es gibt zwei Möglichkeiten der für die Installation der Vorrichtung erforderlich Loch in die Mauer gebohrt werden:

- Ein Loch gerade durch die Mauer (Abbildung 1),
- Ein Loch in einem Winkel von 5° (Abbildung 2).

FR FORER UN PASSAGE DANS LE FAÇADE

 Avant de commencer le forage de la présence de tuyaux dans le mur!

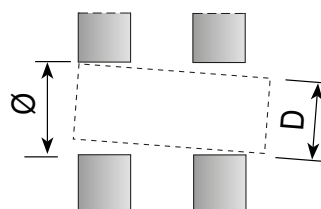
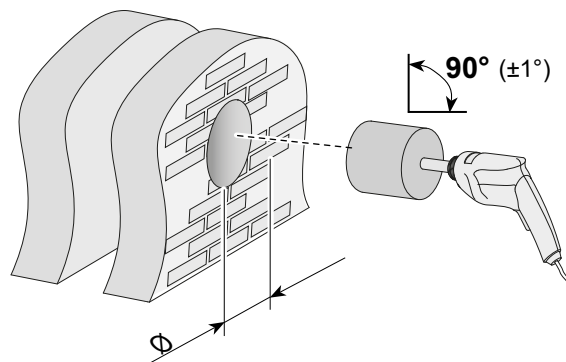
 Soyez prudent lorsque vous percez le trou dans la paroi interne pour empêcher des morceaux de paroi mur / plâtre!

Il peut y avoir deux façons de percer le trou requis pour l'installation de l'unité dans le mur, à savoir:

- Le forage en angle dans le mur (Image 1),
- Un passage peut être percé vers l'extérieur avec une inclinaison de 5° (Image 2).

Afbeelding 1 / Figure 1 / Abbildung 1 / Image 1

GAT HAAKS BOREN
HOLE DRILLING AT RIGHT ANGLE
LOCH SENKRECHT BOHREN
LE FORAGE EN ANGLE UN PASSAGE DANS LE FAÇADE



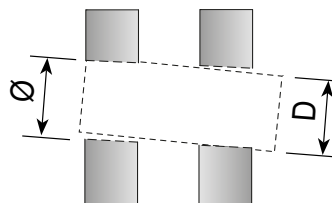
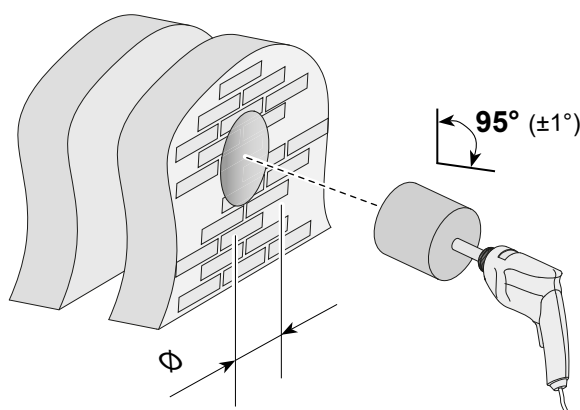
Buitengevel
Exterior wall
Außenfassade
Façade extérieure

D=125 mm → Ø170 mm

D=100 mm → Ø145 mm

Afbeelding 2 / Figure 2 / Abbildung 2 / Image 2

GAT ONDER HOEK BOREN
HOLE AT AN ANGLE OF 5°
LOCH MIT EINEM WINKEL BOHREN
LE FORAGE UN PASSAGE UNE INCLINAISON DE 5°



Buitengevel
Exterior wall
Außenfassade
Façade extérieure

D=100 mm → Ø105 mm

D=125 mm → Ø130 mm

NL OP LENGTE ZAGEN VAN GELUIDDEMPENDE MUURDOORVOER

Muurdoorvoer afzagen op lengte X. (afbeelding 3)

A = toestel zijde

⚠ Voorzichtig zagen om de folie binnenin niet te beschadigen!

GB CUTTING TO LENGTH OF SOUND-DAMPING WALL TUBE

Cut wall tube at length X. (figure 3)

A = appliance side

⚠ Saw carefully to avoid damaging the foil inside!!

DE ABGELÄNGT VON DER SCHALLDÄMPFENDES MAUERROHR

Mauerrohr auf Länge X ablängen (Abbildung 3)

A = Geräteseite

⚠ Sägen Sie vorsichtig, um den Film innen nicht zu beschädigen!

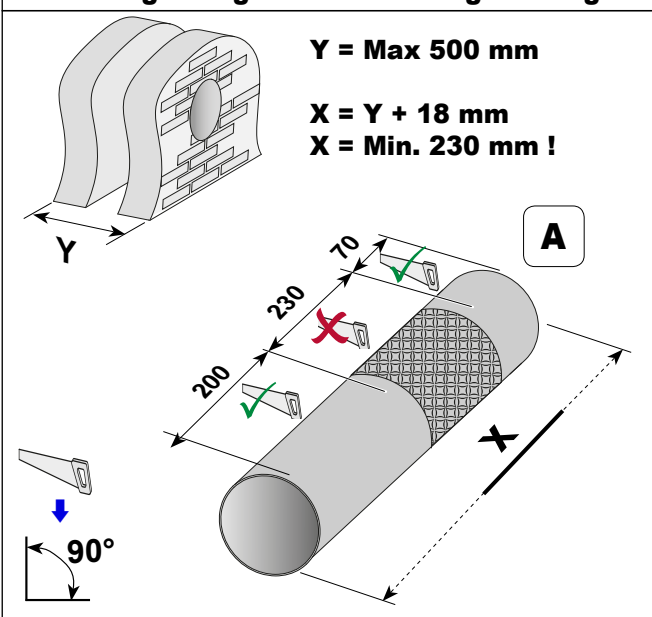
FR COUPE À LONGUEUR DE TUBE MURAL INSONORISANT

Scier le tube mural insonorisant à la longueur X. (image 3)

A = côté appareil

⚠ Coupez soigneusement pour ne pas endommager la feuille à l'intérieur!

Afbeelding 3 / Figure 3 / Abbildung 3 / Image 3



NL MONTAGE GELUIDDEMPENDE MUURDOORVOER

⚠ De muurdoorvoer uitlijnen met de binnenwand!
Muurdoorvoer tegen bovenzijde geboorde gat plaatsen!
(figuur 4)

- A Geluiddempende muurdoorvoer
- B Binnenwand
- C Buitengevel
- D Plaatsen van wiggen (Deze zijn niet nodig indien gat in de wand al onder hoek is geboord!)
- E Muurdoorvoer rondom afkitten met vochtwerende kit.
- F Verbindingsnaad muurdoorvoer altijd naar onder toe monteren.

GB MOUNTING SOUND-DAMPING WALL TUBE

⚠ Align the wall tube with separating wall!
Locate wall sleeve at top of drilled hole! (figure 4)

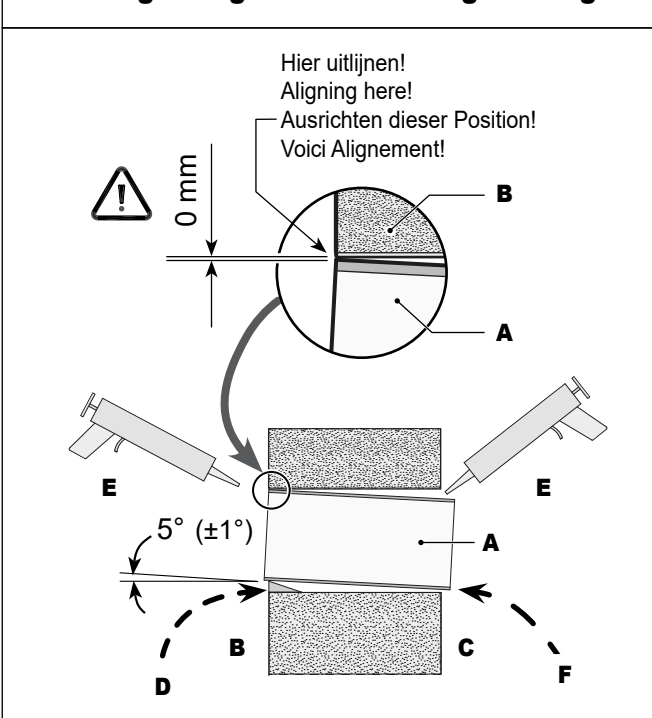
- A Sound-damping wall tube
- B Separating wall
- C Exterior wall
- D Wedges (These are not required if the hole in the wall has already been drilled at a pitch!)
- E Wall tube to be sealed all around using moisture-resistant sealant.
- F Always mount the wall tube connecting seam downwards.

DE MONTIEREN SCHALLDÄMPFENDES MAUERROHR

⚠ Die Mauerrohr gerade mit Innenwand zu montieren!
Mauerrohr gegen Oberseite der Bohrung! (Abbildung 4)

- A Schalldämpfendes Mauerrohr
- B Innenwand
- C Außenfassade
- D Keile (Diese sind nicht erforderlich, wenn das Loch in der Mauer bereits unter einem Winkel gebohrt wurde!)
- E Das Mauerrohr allseitig mit feuchtigkeitsabweisendem Dichtstoff abdichten.
- F Montieren Sie die Verbindungsnaht des Mauerrohrs immer nach unten.

Afbeelding 4 / Figure 4 / Abbildung 4 / Image 4



FR MONTAGE DU TUBE MURAL INSONORISANT

⚠ Aligned le tube mural avec le mur intérieur!
Fourreau de mur contre les emplacements haut-trou percé! (image 4)

- A Tube mural insonorisant
- B Mur intérieur
- C Façade extérieure
- D Cales (non nécessaires si le passage dans le mur a été percé incliné!)
- E Colmater le pourtour du fourreau mural avec du mastic anti-humidité.
- F Montez toujours le joint de raccordement du tube mural vers le bas.